

## Profil

### Parmesh Kumar

Traducteur et interprète  
*Français > Anglais*

228, 2<sup>nd</sup> main, BCC Layout, Vijayanagar,  
BANGALORE – 560 040, Inde

Tel: +91-98450 15608

Fax: +91- 80-2339 8845

Email : pamkrin@yahoo.com  
pamkrin@gmail.com

proz : <http://www.proz.com/profile/104574>

skype : pamkrin1

#### **Domaines de spécialisation :**

Informatique, aéronautique, SAP (PRE/SCM), automobile, télécommunications, ingénierie

#### **Expertise:**

Etudes de la langue et de la littérature française à l'Université Lumière- Lyon, France et à l'Alliance Française de Bangalore, français commercial - Chambre de Commerce et de l'Industrie de Paris

Expertises techniques acquises durant mes 17 ans d'expérience dans une industrie électronique liée à la télécommunication et à l'électronique de puissance.

1997 à 2019 - traduction technique et interprétation consécutive, française - anglais.

#### **Expérience:**

Traduction technique, français vers l'anglais et interprétation consécutive (1997–2019) aux clients tels que Hewlett Packard, IBM, Atos Origin, PSA, Dassault, Turbomeca, Safran, HAL, ISRO, Renault, Godrej, LEM, ACI, Muller, SDMO, Schneider, Saint Gobain, Emerson, Huawei...

Expérience industrielle : 1979 à 1997 - entreprise du secteur public en Inde - *Bharat Heavy Electricals Ltd., Division Electronique.*

J'ai travaillé en tant qu'adjoint à la conception (sept ans) au service de normalisation et de service technique impliquées dans les technologies de Siemens, ABB (Brown Boveri Corporation), Sulzer, General Electric et Westinghouse... ; les produits comportent : entraînements à courant continu, système de sauvegarde et de surveillance du fourneau, excitation statique, solaire photovoltaïque, défense simulateurs, traction, courant continu à haute tension (CCHT)...

Par la suite, j'ai travaillé en tant que ingénieur (dix ans), au bureau d'études et à la direction des services commerciaux de la télécommunication - savoir-faire technique du Centre pour le Développement de la Télématicque (C-DoT).

## Expérience - traduction et interprétation consécutive (1997-2019)

Domaine	Client	Description	Remarque
<b>Aéronautique</b>	xxx* Airlines, France	Manuel d'exploitation aérienne Manuel de survie et de la sécurité	180,000 mots – (avril 2018 – décembre 2018)
	Dassault Equipements, France	Elément de fixation de précision	
	SAAB Group, Suède	Données du système – SYSAT	
	Turbomeca, France  Hindustan Aeronautics Ltd., Inde  r	Turbomoteur de l'Advanced Light Helicopter - Dhruv (ALH - hélicoptère léger niveau avancé) ✚ assemblage, rectification, contrôle, équilibrage finale de la turbine libre et d'haute pression ✚ rectification, contrôle, essai de fréquence, équilibrage finale de la turbine libre et d'haute pression ✚ sertissage et montage du injecteur sur la rampe ; injecteur - essais de fuites, débit carburent, essais de pression ✚ validation sur banc d'essai – essais de rodage, d'endoscopique, de performance, de vibrations, d'endurance, de type; banc d'essai post-analyse. atterrissage. ✚ assemblage, équilibrage de la turbine de travail, rectification, contrôle de la qualité, ✚ assemblage du réducteur, générateur de gaz, turbine de travail: équilibrage. contrôle de la qualité, essai et assemblage	Interprétation consécutive ; contrat interne, (2010- 2011)
	Dassault, France HAL, Inde	Calcul de trajectoire de l'avion de combat	
	Recaero, Inde	Composants aéronef : essais non destructifs, spécifications d'essai, prescription de qualité, système de développement de logiciels pour la gestion du matériel, manuel qualité	
	Turbomeca, France HAL, Inde	Composants aéronef/hélicoptère : contrôle de la qualité, assurance qualité et conseils de modifications, caractéristiques techniques	
<b>Audio</b>	Waves System France	Lecteur : manuel opératoire	

(\*confidentiel)

Domaine	Client	Description	Remarque
<b>Automobile</b>	PSA, France	Plan de contrôle pièces, procédure d'essais, plan de validations, spécifications techniques de détails, nomenclature	contrat interne - 4 mois (2014-2015)
	PSA, Slovaquie	<ul style="list-style-type: none"> <li>✚ Evaluation des prestations fournisseurs</li> <li>✚ Procédure d'évaluation de la planche de bord</li> <li>✚ <b>Procédure d'essais</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- bruits de fonctionnement des sièges électriques</li> <li>- évaluation des bruits parasites en subjectif sur banc d'organe équipé</li> <li>- bruits générés par la fonction massage des sièges électriques</li> <li>- bruits générés par la ventilation du siège électrique</li> <li>- tenue à la compression des interfaces plancher d'un siège individuel</li> </ul> </li> <li>✚ <b>Spécifications techniques de détails</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- transmission de puissance du motoréducteur au mécanisme</li> <li>- montage et remplacement du moteur sur le mécanisme de lève vitre</li> <li>- insonos plans</li> <li>- insonos thermoformés</li> </ul> </li> <li>✚ Définition d'exigences fonctionnelles, performances, interfaces et contraintes auxquelles doit répondre le motoréducteur de lève-vitre</li> <li>✚ Nomenclature de FSA</li> <li>✚ Spécifications de réglementation des sacs gonflables utilisés pour l'amortissement des occupants</li> <li>✚ Check-list de vérification</li> <li>✚ Processus de vérification de la documentation technique</li> <li>✚ Exigences pour le montage des éléments de verrouillage du capot et du coffre</li> <li>✚ Calcul des efforts</li> </ul>	projet freelance - 12 mois (2015-2016)
	Continental, France	Achat des pneus- étude des critères qui influent l'acheteur	
	Porche, France	Compte-rendu du retour d'expérience des concurrents	
	PSA –Peugeot Citroën, France	Cahier des charges, contrôle moteur : architecture de la structure couple	
PSA –Peugeot Citroën, France	Cahier des charges, contrôle moteur : générateur de SBPA ; réserve de couple groupe moto ventilateur ; coordination des réserves de couple ; réserve de couple climatisation		

Domaine	Client	Description	Remarque
<b>Automobile</b> (...suite)	Renault – Trucks, France	<ul style="list-style-type: none"> <li>✚ Renault trucks, formation de réseau</li> <li>✚ essais de non-conformité</li> <li>✚ lancement Master III</li> <li>✚ frein</li> <li>✚ systèmes de chauffage et de refroidissement pneumatique</li> <li>✚ opérations de maintenance</li> </ul>	
	Actia Muller France	Caractéristiques techniques : banc de freinage, banc speedomètre	
	Dytek India Ltd. Inde  Toolcim Groupe Duarte Renault	<ul style="list-style-type: none"> <li>✚ Conception de l'outillage : évaluation préliminaire (logiciel, commerciale, production, offre) - collaboration avec Toolcim, France</li> <li>✚ Conception de l'outillage : termes et conditions commerciales, conception technique et qualité</li> <li>✚ Conception de l'outillage : document de contrôle de la qualité et d'analyse</li> <li>✚ Conception de l'outillage : prototype - Euro car</li> </ul>	Interprétation consécutive et traduction, contrat interne 4 mois (2002-2003)
	Godrej Tooling Inde	<ul style="list-style-type: none"> <li>✚ Conception de l'outillage : document de contrôle de la qualité et d'analyse</li> <li>✚ Conception de l'outillage : Prototype</li> </ul>	
	LG Soft, Inde	Caractéristiques techniques- pièces d'autos	
	Muller BEM France	Caractéristiques techniques : Démonte-pneu automatique; Élévateur double ciseaux	
	Shakti Auto Parts Inde Auto Chassis International (ACI), France	Collaboration technique - Conception, moulage et usinage - fusée d'essieu, - disque de frein, - tambour de frein	Interprétation consécutive ; contrat interne
	Toolcim, France	Termes et conditions commerciales	
	Anand Technologies Services Inde	Développement du logiciel - brochure - Logiciel de modélisation 3D pour les voitures	
	<b>Banque</b>	Les clés de la banque	Sûreté bancaire
Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat (BCEE), Luxembourg		Migration de logiciel bancaire (C)	contrat interne, off-shore, 5 mois ( 2007-2008)
<b>Biens de consommation</b>	Derma, France	Epilateur - Mode d'emploi	
	Groupe SEB Krups France	Espresso cafetière <ul style="list-style-type: none"> <li>✚ manuel de dépannage</li> <li>✚ instructions utilisateur et fonctionnement</li> <li>✚ sous-titres vidéo</li> </ul>	
	Maxi Turbo, France	Aspirateur, Mode d'emploi	
	XTPC, France	Aspirateur, Mode d'emploi	

Domaine	Client	Description	Remarque
<b>Chemin de fer</b>	SNCF, France RFF, France	Dossier de sécurité – Contrat cadre postes informatiques	
	MCML Systems Inde Madarail, Madagascar	Collaboration technico-commerciale – signalisation électronique ferroviaire	Interprétation consécutive : projet interne
	Manjula Visuals Inde	Scripte vidéo «Rail Wheel Factory» - promotion des exportations des produits de la société pour le visionnement à Berlin	
	McML Systems Inde	Signalisation électronique ferroviaire – Documents technico-commerciaux	
	RATP France	Pilotage automatique et contrôle d'anticollision par freinage d'urgence - trains de la ligne 13 du Métro Parisien	
<b>Divers</b>	Bonnardel, France	Mobiliers de bibliothèques authentiques en chêne vernis	
	SEB, France	Marketing stratégique	
	S2H Communication, France	Noël par Made in Design, une large sélection de cadeaux pointus	
	Novartis, France	Plan de mobilité	
<b>Education</b>	Eduniverselle, France	Classement de l'école de commerce mondiale	Interprétation simultanée
	ESIGELIC St. Etienne France	Collaboration avec les entreprises françaises basées à Bangalore - l'enseignement supérieur en France	Interprétation consécutive
<b>Electronique</b>	LEM SA France	Assemblage de composants électroniques – manuels techniques	
	Schneider Electric, France	Composants électroniques et électriques, carte de circuit imprimé -manuel technique	
<b>Equipement boulangerie</b>	Bongard, France	Caractéristiques techniques	
<b>Finance</b>	Direction Générale des Entreprises (DGE) du Ministère de l'Économie, de L'Industrie et du Numérique, France	Évolutions valables pour toutes les garanties, prêts du Trésor et FASEP	
	Conversant Wireless Licensing S.a.r.l., Luxembourg	Mandat	
	The Hunger Project NJ- États-Unis	Analyse du programme de microfinance	
	Boraal Industries SARL, France	Bilan	
	Société Générale	Relevé de compte	

Domaine	Client	Description	Remarque
<b>Formation linguistique</b>	HP-GDAS Inde	Formateur, langue française, équipe off-shore	
	IBM Global Services Ltd. Inde	Formateur, langue française (banque / finance / aviation) - équipes off-shore	2 ans (2004-2005) contrat interne
	Cognizant Inde	Formateur - langue française – équipe interne	
	AIMS, Inde	Professeur à temps partiel - français - Baccalauréat en hôtellerie	2 ans (2000 -2002)
	NRI Institutes Inde	Professeur à temps partiel - français - Baccalauréat en hôtellerie	2 ans (2000 -2002)
<b>Génie civil</b>	Spécification des travaux de Génie Civil	Prescriptions Techniques Particulières - supports maçonnés des modules photovoltaïques le Bâtiment du local technique de la centrale (local GE, batteries, onduleurs...)	
<b>Génie électrique</b>	KSB Service / EITB, Lyon	Collaboration technique et commerciale - bobine basse et haute tension pour les machines à CA et à CC et bobinage des transformateurs	Interprétation consécutive
	Dekra industrial, France	Exigences structurelles générales et les méthodes d'essai applicables aux postes préfabriqués haute tension/basse tension ou basse tension/haute tension	
	Enedis, France	Modalités du contrôle de performances des Installations de Production raccordées en haute tension (HTA) au Réseau Public de Distribution	14.000 mots
	Norme française - NF C 93-858	Câble à fibre optique-divers essais	
	CEADIR- USAID	Soutien de CEADIR pour le Financement de l'Énergie Propre en Afrique de l'Ouest	24.000 mots
	Réseau de transport d'électricité – RTE, France	Construction, déploiement et l'opération du système de télécommande de réseau électrique – SCADA/EMS)	
	Ennera Energy and Mobility S.L., Spain	Fourniture, installation et la mise en service des baies solaires hybrides	
	Sibex Industrie, Algérie	Discussions techniques, négociations commerciales, approvisionnement <ul style="list-style-type: none"> <li>✚ huile de transformateur</li> <li>✚ testeur tan-delta</li> <li>✚ variac</li> <li>✚ bande d'isolation</li> <li>✚ banc d'essai</li> <li>✚ testeur haute tension</li> <li>✚ machine rubaneuse</li> </ul>	Interprétation consécutive – en cours (7+ ans)
	Société des ciments SIGUS, Algérie	Spécification des équipements électriques et de l'automatisation – appel d'offre	

Domaine	Client	Description	Remarque
<b>Génie électrique</b> (...suite)	Sibex Industrie, Algérie	Poste courant continu haute tension, banc d'essai - discussions techniques, négociations commerciales, approvisionnement	Interprétation consécutive
	Trident Powercraft, Inde Emerson/Leroy Somer, France	Formation 'Faro Arm' – bras de mesure portable – mesure de longueur, diamètre, concentricité, parallélisme - arbre, palier, tôle, carcasse de une 2.1 MW génératrice ; essai d'accrochage de la peinture.	Interprétation consécutive
	Bharat Heavy Electricals Ltd. Inde	Courant continu à haute tension (CCHT) - Caractéristiques techniques	
	Emerson, France	Unité d'alimentation portable	
	FT Power Systems, France	Station d'énergie - Caractéristiques techniques	
	Gen Mot Coils Inde Sibex, Oran Algérie	Collaboration technique et commerciale - bobine basse et haute tension pour les machines à CA et à CC: fabrication, assemblage, bobinage	Interprétation consécutive : projet interne
	LG Software, Inde	Spécifications - composants électriques	
	Olear Industries France	Accumulateur - procédures d'essai et de contrôle	
	SDMO, France	Caractéristiques techniques- génératrice portable	
	SDMO, France	Disjoncteur électrique ; protection différentielle; Groupe électrogène - Caractéristiques techniques, entretien	
<b>Génie mécanique</b>	Sibex Industrie, Algérie	Machine rubaneuse – formation technique et les sessions d'affaires	Interprétation consécutive
	Astra Plastique, France	Bouchons - règles de décision qualité	
	Mettler Toledo, France	Usage du pH-mètre, conductivimètre	
	Honeywell, France	Liste de prix public de France	
	Hutch Catalogue France	Descriptif des pièces de sécurité industrielle	
	Saint Gobain, France	<ul style="list-style-type: none"> <li>✚ SEVA <ul style="list-style-type: none"> <li>- Spécification technique relatif à la contrôle de pièces fabriqués en sous-traitance)</li> </ul> </li> <li>✚ Eurocoustic - Acoustichoc Impact <ul style="list-style-type: none"> <li>- spécifications du plafond acoustique suspendu</li> </ul> </li> <li>✚ Fibraflex <ul style="list-style-type: none"> <li>- déclaration de performance des fibres métalliques amorphes</li> <li>- résistance à la corrosion des fibres métalliques amorphes – spécification technique)</li> </ul> </li> </ul>	

Domaine	Client	Description	Remarque
<b>Génie mécanique</b> (...suite)	Saint Gobain, France	<ul style="list-style-type: none"> <li>✚ DEKRA <ul style="list-style-type: none"> <li>- analyse de risques – alimentation électrique du fourneau</li> <li>- Rapport de vérification réglementaire et du support technique – four de verrerie + feeder)</li> </ul> </li> <li>✚ Catalogue de presses</li> <li>✚ CSTB <ul style="list-style-type: none"> <li>- bandes adhésifs – rapport d’essai</li> </ul> </li> </ul>	
	EEPC Inde – Vendeur acheteur-rencontre Toumi - Algérie	Négociations commerciales - machines agricoles, machines de moulage en plastique	Interprétation consécutive
	Aspect Software Inde	Manuels et documents - génie mécanique, défense, matériel électronique, Machine-outil, élevage	
	ATRP, Inde	Documents techniques - Foreuse – CNC	
	Conoco USA	Huile de compresseur - Fiche technique de la santé et de sécurité	
	Royal Belt France	Tapis en mailles métalliques - traitement thermique – catalogue	
	Craf Elec France	Documents techniques - pompe - ligne d’assemblage	
	Driktech Consulting Inde	Documents techniques - pompe à vide	
	Gerflor France	Accumulateurs – cahier des charges technique	
	Kirpy France	Documents techniques - Récolteuse Globale des Asperges	
	SDMO	Motopompe – Documents et spécifications techniques, manuel opératoire	
	Mettler Toledo, France	Utilisation pH-mètre / Conductimètre	
	Honeywell, France	Tarif public France	
	Ripoche Industries, France	Outillage - Techno commerciale, schématique et plan de montage	
	Techno Controls Inde	Schéma de câblage – Perceuse CNC - automation	
	Techno Controls Inde	Perceuse - CNC, plan de montage	
<b>Gestion matérielle</b>	Anand Technologies Services Ltd. Inde	Document- contrôle des stocks	
<b>Granite</b>	Société Batimarbre, Algérie	Sélection de dalle, contrôle, et négociation commerciale du granite	Interprétation consécutive
	Sibex, Algérie	Négociation commerciale	Interprétation consécutive

Domaine	Client	Description	Remarque
<b>Informatique</b>	Guide ANNSI	Recommandations pour la mise en place de cloisonnement système	15.000 mots
	Commission nationale de l'informatique et des libertés	Règlement général sur la protection des données	
	confidentiel	Evaluation de la qualité de traduction automatique - Cisco, Google, Microsoft	
	Externis, France	Echanges de fichiers par EDI en utilisant eCOS plateforme	
	Atos Origin - Blue Kiwi, France	Blue Kiwi réseautage social	
	Driver Genius France	Installation et le fonctionnement du Genius Driver	
	CEDRIO, France	programme logiciel, chaînes de message	
	SGTS, France	Secteur informatiques- enquête des services	
	RTE Services France	Service e-client intégré, chaîne de commande, script, messages d'erreur	
	CDA Networks France	Intranet – manuel réseau communautaire avec directives	
	ROK Solutions, France	Informatique en nuage – site web	
	ATOS Origin France	Sécurité informatique	
	Architect 3D, France	Messages d'erreur, chaînes de code de programme, messages interface utilisateur – logiciel de l'architecture de maison 3D	
	Best Western, France	Accord sur les niveaux de service	
	Capgemini, France	Applications informatique – banque	
Picard France	SAP gestion de la chaîne logistique (SCM) des aliments congelés		
	IBM France et Inde  Alstom France  (model cosourçage)	SAP planification des ressources de l'entreprise (PRE) L2/L3 soutien à l'Alstom puissance électrique / Transport / Réseau électrique – opérations à travers de 14 pays en Europe, Etats Unis et Asie. FI-CO, PS, PP, MM, WM, SD, ABAP, Security, SharePoint, Lotus Notes, Adobe. ✚ traduction ✚ interprétation, ✚ téléconférence ✚ SPOC (point d'accès unique)	contrat interne jul 2011 - août 2012
	SCE India Inde	Développement de logiciels liés aux Systèmes d'Information Géographique-SIG	
	HP-GDAS Inde Airbus Industrie, France	Soutien d'applications L1 et L2 à Airbus Industrie, Toulouse (Java; Windows; UNIX; EH24)	projet interne - contrat (4 mois)
	INTLNET France	MDRS- Système Multilingue de Distribution de Référentiels (Réseaux)	
	ATOS Origin France	Validation de logiciels bancaires (Oracle)	
HP-GDAS Inde BCEE Luxembourg	Opération bancaire internationale- BCEE - Banque Luxembourg - migration du logiciel (VB .Net)	projet interne - contrat (5 mois)	

Domaine	Client	Description	Remarque
<b>Légal</b>	xxx*, France	Convention récapitulative de vente et de services	47.000 mots
	L'Agence Nationale de la Sécurité des Systèmes d'Information	Protocole d'Entente	
	Agence nationale de la sécurité des systèmes d'information	Autorisation d'importation d'appareils xxx	
	Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés, France	Recommandation concernant les modalités d'archivage électronique, dans le secteur privé, de données à caractère personnel	
	La société Smartcom (Hong Kong) Co., Ltd,	Convention d'Occupation Temporaire des Espaces du Grand Palais pour l'organisation d'évènement	12.000 mots
	L'Etablissement public de la Réunion des musées nationaux et du Grand Palais des Champs-Élysées (Rmn Grand Palais), Paris	Evaluation non contractuelle pour l'occupation des espaces du grand palais	
	Confidentiel, Suisse	Contrat de mariage	
	CGA-SEPR, France	Conditions générales d'achat	
	Sytech Engg., Inde	Contrat de cession des instruments de capitaux propres	
	Orange, France	Contrat d'interface	
	Tembua, USA 3M France	Poursuites judiciaires	
	GCE Financial Services / Capgemini France – Paul Hastings & Bismuth Avocats	Chantier réglementaire – prêt aux consommateurs - pays de l'Union Européenne	
	Almafin Real Estate France SAS & La Poste, France	Avenant au bail commercial	
<b>Livres</b>	individu	Vingt mille lieues sous les mers (partie)	

\* confidentiel

Domaine	Client	Description	Remarque
<b>Médecine</b>	Arvalis – Institut du végétal, Paris	✚ Efficacité anti-germinative - Rapport d'essai	
	Fresenius Kabi, France	✚ Journal de bord des matières premières et emballages à analyser ✚ Utilisation du pH-mètre / conductimètre : Mettler Seven Multi et sa imprimante RS-P42 ✚ Echantillonnage et contrôle à la réception des matériaux d'emballage primaire à fin d'analyse et d'archivage - Freeflex et Freeflex+ poches souples ✚ Tri et préparation des échantillons des produits finis au contrôle de qualité ✚ Defaults aux échantillons reçu au contrôle de qualité - poches souples ✚ Usage et vérification de KNICK 703 conductivimètre ✚ Echantillonnage pour analyse total des produits fabriqués ✚ Essai et contrôle de qlait1é	
	CE Novo Nordisk France	Procès-verbal de la réunion	
	Novo Nordisk, France	Questionnaire – satisfaction de la main-d'œuvre	
	Star Drugs Research Labs, Inde	Produits pharmaceutiques - collaboration avec une entreprise au Sénégal	Interprétation consécutive
	DSQ Software Inde	Médecin vétérinaire	
	Hôpital de Bicêtre, Paris	Oncologie – observation clinique	
	Novasep Synthesis France	Pharmacie – validation du nettoyage des machines pour la fabrication des médicaments	
	SDRL Inde	Fabrication des antibiotiques et des ampoules - appel d'offre	
	UB Global Corp, Inde	Appel d'offre - équipements médicaux	
	Verbac, France	Etude – vaccination des carnivores domestiques	
<b>Militaire</b>	Nexter Systems, France, HAL- Division Hélicoptère, Bangalore	Stage de formation – THL20, canons, de tourelles ✚ assemblage ✚ démontage ✚ chargement et déchargement de munitions ✚ montage du canon sur la tourelle et hélicoptères de combat ✚ essai ✚ simulation ✚ dépannage ✚ entretien ✚ service courant	Interprétation consécutive
	RUAG Defence France	Simulateur virtuel entraînement à l'utilisation de la tourelle au télé-opéré des véhicules blindés actuels et futurs du combat de contact	

Domaine	Client	Description	Remarque
<b>Parfum</b>	UB Global, Inde	Catalogue de parfums	
<b>Presse</b>	Micron Technology Inc	Communiqués de presse - Production en masse de la mémoire haute performance	
	Mphasis, Inde	Communiqués de presse - logiciel dédié aux assurances de la gestion de pannes mécaniques du automobile	
	Baselworld Suisse	Exposition mondiale de montre et de bijoux- conférence de presse ; discours inaugural	
	World Media News, France	Réseau haut débit, réseau d'appareil portatif et sans fil – prévision 2011	
	Worldline & Paylib, France	Lancement - nouvelle app de téléphone intelligent - Communiqué de presse	
	ATOS Origin France	Noyau commun et architecture d'échange - mise en réseau de la canalisation de gaz, Communiqués de presse	
	Suntec France	Pompe – Communiqué de presse de collaboration- Kyung Dong Navien, Corée	
<b>Sous-titre</b>	TV5, France	<ul style="list-style-type: none"> <li>✚ Plats du chef Live - Hôtel 8 étoiles</li> <li>✚ Cap-sud-ouest-de-conflent-en-cerdagne, Tourisme, documentaire</li> <li>✚ Antiquités - documentaire</li> <li>✚ Pêche en kayak – documentaire</li> <li>✚ Ecole de salon funéraire- documentaire</li> <li>✚ 5 étoile une profession – documentaire</li> <li>✚ Hôtel Mandarin Oriental, Paris – documentaire</li> <li>✚ Hôtel Shangri-La, Paris – documentaire</li> </ul>	
<b>Télécommunication par satellite</b>	Indian Space Research Organisation, Inde	Télé médecine; télé éducation	
<b>Télécom</b>	Ministère saoudi en des Communications et des Tech de l'information -Royaume d'Arabie Saoudite	Cahier des charges techniques - Déploiement-réseau haut débit 4G et le service d'appel vocal	
	Onati S.A.S (VINI), Tahiti	<ul style="list-style-type: none"> <li>✚ Cahier des charges techniques</li> <li>✚ Déploiement-réseau haut débit 4G</li> </ul>	
	Huawei, France	✚ Mobile 4G SAV	
	Huawei, France	✚ Technologies cinquième génération– 5G	
	Bouygues Telecom, France	<ul style="list-style-type: none"> <li>✚ Gestion des commandes - catalogue et gestion du parc installé mobile</li> <li>✚ Valorisation Facturation CEN</li> </ul>	
	World Media News	Prévision 2011- terminaux mobiles ; réseaux haut débit ; réseaux sans fil	
	PixTel Communications Inde	Documents de développement du logiciel - téléphone mobile	
	Life Tree Convergence Inde	Télécommunications mobiles - logiciel de facturation, manuel technique, labels, fichiers HTML, messages d'erreur	projet interne - contrat (4 mois)
<b>Tourisme</b>	Halébid	Histoire du temple – 12ème siècle - dynastie Hoysala - Art et architecture	

## Expérience industrielle (1979 -1997)

### **Bharat Heavy Electricals Limited, Division Electronique, Inde.**

- 1994-97 3 ans - **Direction commerciale- Télécommunication - Ingénieur**  
*Appels d'offres, cahier des charges techniques, budget et publicité de Centraux Téléphoniques des Autocommutateurs Électroniques, livrer des commandes, ventes, facturation*
  - + *Relations techniques et commerciales avec les clients*
  - + *Livrer des commandes; facturation ; appel ; budget*
  - + *En liaison avec les services d'Ingénierie, Finances, Expéditions, collaborateurs*
  - + *Rapports mensuels/Annuel*
  - + *Publicité*
  
- 1987-94 7 ans - **Service de conception technique - Télécommunication – Ingénierie Contremaître dessin**  
*Conception, développement, assemblage, soutenir, et essai de Centraux Téléphoniques des Autocommutateurs Électroniques*
  - + *Essai, installation, réparation, dépannage de systèmes téléphoniques*
  - + *Essai et réparation des modules électroniques – alimentation / mémoire / contrôle*
  - + *Assemblage, intégration et essai de Unités Base Processeur*
  - + *Assistance technique et liaison avec les Service de assemblage, essai, contrôle de la qualité, gestion matériel, et service d'achats*
  - + *Membre d'une équipe pour le développement d'un système téléphonique adaptable sur un navire*
  
- 1979-87 7 ans - **Service de Normalisation et de Service Technique Assistant à la conception**  
*Normalisation, codification, spécification des composantes électroniques utilisées dans les contrôles électroniques relatifs à génération d'énergie électrique – technologie de Siemens, Sulzers, Brown Boveri*
  - + *Rédaction des normes*
  - + *Sélection, évaluation, codification des composants électroniques,*
  - + *Evaluation des fournisseurs*
  - + *Etudes équivalentes et rationalisation des composantes électroniques*

### **Formation professionnelle et technique:**

1996-1997 Diplôme supérieur Littérature Française	Alliance Française Paris, France*
1995-1996 Diplôme Journalisme - imprimerie et émission	Media Centre Bangalore, Inde
1990-1990 Stage Langue française, civilisation et traduction	Université Lumière Lyon-II, France
1988-1989 Certificat Français Commerciale	Chambre de Commerce et de l'Industrie de Paris Paris, France*
1976 - 1979 Diplôme Génie électrique	S.J. Polytechnique Bangalore, Inde

\* Centre d'examen, Alliance Française de Bangalore, Inde  
Références : sur demande